

Donnerstag,  
22. September 2016

---

## Abstimmungen und Wahlen

Ausführungsbestimmungen über die Ersatzwahl in den Regierungsrat für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2018 samt Anhang (Verzeichnis der Fristen)	1596
---	------

---

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 15. 9. 2016	1604
Militär. Stellungspflicht und Aufnahme in die Militärkontrolle	1606
Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs	1607
Landwirtschaft. Vereinbarung Landschaftsqualität 2016	1611
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1612
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1613
Erwachsenenbildung	1618
Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben	1622
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1623

---

## Stellenausschreibungen

---

## Gerichte

---

## Gemeinden

---

## Verschiedene

Handelsregister	1631
-----------------	------



---

## Abstimmungen und Wahlen

### **Ausführungsbestimmungen über die Ersatzwahl in den Regierungsrat für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2018**

vom 13. September 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 50 der Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

#### **1 Massgebende Vorschriften**

Für die Ersatzwahl in den Regierungsrat sind die folgenden gesetzlichen Grundlagen massgebend:

- die Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (KV; GDB 101.0),
- das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1),
- die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (AV; GDB 122.11),
- das Staatsverwaltungsgesetz vom 8. Juni 1997 (StVG; GDB 130.1).

#### **2 Wahltermine und Wahlverfahren**

Die Ersatzwahl in den Regierungsrat findet statt am:

Sonntag, 12. Februar 2017    Erster Wahlgang

Sonntag, 19. März 2017    Zweiter Wahlgang

Die Ersatzwahl gilt für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2018. Im Jahr 2018 finden für den Regierungsrat Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2018 bis 2022 statt.

Die Wahl erfolgt nach dem **Mehrheitswahlverfahren** (Majorz) unter angemessener Berücksichtigung der Minderheiten (Art. 35 AG). Wahlkreis ist der Kanton.

### **3 Stimmrecht, Stimmregister, Stimmort und Fristen**

#### **31 Stimmrecht (Art. 15 KV, Art. 4 AG)**

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer, die im Kanton wohnen, mindestens 18 Jahre alt und im Stimmregister eingetragen sind. Personen, die wegen dauernder Urteilsunfähigkeit (früher: wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche) unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden, sind nicht stimm- bzw. wahlberechtigt.

#### **32 Stimmregister (Art. 2 AV)**

Das Stimmregister steht den Stimmberechtigten zur Einsicht und Abschrift offen. Es ist ab Dienstag, 7. Februar 2017, 17.00 Uhr, geschlossen.

#### **33 Stimmort (Art. 3 AG)**

Stimmort ist die Gemeinde, in der die Stimmberechtigten wohnen und angemeldet sind. Wer den Wohnsitz innerhalb des Kantonsgebiets nach der Schliessung des Stimmregisters wechselt, nimmt am bisherigen Wohnsitz als Stimmort an der Ersatzwahl teil.

#### **34 Fristen (Art. 6 AG)**

Ein Verzeichnis der massgebenden Fristen ist im Anhang aufgeführt. Die Berechnung der Fristen richtet sich nach Art. 6 AG. Insbesondere gilt eine Frist nur dann als eingehalten, wenn die Handlung innerhalb der Frist vorgenommen wird.

Schriftliche Eingaben müssen am letzten Tag der Frist bis spätestens 17.00 Uhr an die Stelle, bei der sie einzureichen sind, gelangt sein.

### **4 Wahlvorschläge**

#### **41 Wählbarkeit (Art. 15, 46 und 50 f. KV, Art. 4 AG, Art. 38 StVG)**

Wer stimmberechtigt ist (Ziff. 31), ist auch wählbar. Personen, die unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden (früher: Bevormundete), sind nicht wählbar.

Vorbehalten bleiben die Unvereinbarkeitsbestimmungen nach Art. 50 f. KV in Verbindung mit Art. 38 StVG.

#### **42 Inhalt (Art. 53 i.V.m. Art. 36, 37 und 44 AG)**

Die Wahlvorschläge dürfen nur den Namen einer einzigen wählbaren Person enthalten. Enthält ein Wahlvorschlag überzählige Namen, so werden die letzten vom Regierungsrat gestrichen.

Die Wahlvorschläge müssen enthalten: Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse der vorgeschlagenen Person sowie nötigenfalls den Jahrgang.

Bei der Staatskanzlei oder im Internet ([www.ow.ch](http://www.ow.ch) > Abstimmungen - Wahlen) können Formulare für die Wahlvorschläge bezogen bzw. heruntergeladen werden.

#### **43 Unterzeichnung (Art. 53 i.V.m. Art. 38 AG)**

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf im Kanton wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein.

Die gleiche Person darf nicht mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

Nach Einreichung des Wahlvorschlags kann die Unterschrift nicht mehr zurückgezogen werden. Die erstunterzeichnende Person ist berechtigt und verpflichtet, im Namen der Unterzeichnenden die zur Beseitigung von Anständen erforderlichen Erklärungen rechtsverbindlich abzugeben. Sie gilt als Vertreterin des Wahlvorschlags.

#### **44 Einreichungstermin und -ort (Art. 26 Abs. 2, Art. 53 i.V.m. Art. 37 und 6 Abs. 5 AG)**

Die Staatskanzlei veröffentlicht im Amtsblatt vom 10. November 2016 (Nr. 45) eine Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge.

Die Wahlvorschläge müssen bis spätestens am Montag, 12. Dezember 2016, 17.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

#### **45 Auflage (Art. 53 i.V.m. Art. 40 AG)**

Die Wahlvorschläge liegen ab Montag, 12. Dezember 2016, 17.00 Uhr, bei der Staatskanzlei zur Einsichtnahme auf.

#### **46 Rückzug und Ablehnung (Art. 53 i.V.m. Art. 39, 41 und 6 Abs. 5 AG)**

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizulegen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist. Fehlt die Erklärung, so

setzt der Regierungsrat der vorgeschlagenen Person eine Frist bis Freitag, 16. Dezember 2016, für eine allfällige Ablehnung. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

Lehnt die vorgeschlagene Person ab, so wird der Name von Amtes wegen auf dem Wahlvorschlag gestrichen.

Ein Wahlvorschlag kann bis spätestens am Freitag, 12. Dezember 2016, von der erstunterzeichnenden Person (Vertreterin des Wahlvorschlags; vgl. Ziff. 43) im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Regierungsrat wieder zurückgezogen werden. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr eingetroffen sein.

#### **47 Mehrfach Vorgeschlagene (Art. 53 i.V.m. Art. 42 und 6 Abs. 5 AG)**

Steht ein Kandidatename auf mehr als einem Wahlvorschlag, so hat die vorgeschlagene Person dem Regierungsrat bis spätestens am Freitag, 12. Dezember 2016, zu erklären, auf welchem Vorschlag ihr Name stehen bleiben soll. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr eingetroffen sein. Erfolgt keine Erklärung, so entscheidet dies der Regierungsrat durch das Los. Auf den andern Wahlvorschlägen wird dieser Kandidatename gestrichen.

#### **48 Prüfung und Bereinigung (Art. 53 i.V.m. Art. 43 und 6 Abs. 5 AG)**

Der Regierungsrat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis spätestens am Dienstag, 20. Dezember 2016, innert der sie bei der Staatskanzlei Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlags zum Zweck einer deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können. Die Handlungen müssen bis um 17.00 Uhr vorgenommen worden sein.

Wird ein Mangel nicht fristgemäss behoben, so ist der Wahlvorschlag ungültig.

### **5 Bereinigte Wahlvorschläge, Stimmabgabe und Zustandekommen der Wahl**

#### **51 Wahlzettel (Art. 53 i.V.m. Art. 44 AG, Art. 20 AV)**

Der Regierungsrat lässt die bereinigten Wahlvorschläge in ausgeloster Reihenfolge und in klar unterscheidbarer Anordnung unter der eingereichten Bezeichnung auf einen Wahlzettel drucken.

## **52 Zustellung (Art. 53 i.V.m. Art. 28 AG)**

Die Gemeinden stellen den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 16. Januar 2017, bis spätestens am Freitag, 20. Januar 2017, den Wahlzettel und den Stimmrechtsausweis zu.

## **53 Urnenstandorte und -öffnungszeiten (Art. 28 AV)**

Die Gemeindekanzleien teilen der Staatskanzlei die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden bis am Freitag, 27. Januar 2017, mit.

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und -öffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 2. Februar 2017 (Nr. 5).

## **54 Stimmabgabe und Zustandekommen der Wahl (Art. 53 i.V.m. Art. 46 und 50 AG)**

Für die Stimmabgabe kreuzt die Wählerin oder der Wähler eigenhändig das Feld neben dem Namenszug einer Kandidatin oder eines Kandidaten an. Stimmen, die auf nicht vordruckte Kandidaturen lauten und Wahlzettel, auf denen mehr als eine Kandidatur angekreuzt ist, sind ungültig.

Für das Zustandekommen der Wahl ist im ersten Wahlgang das absolute Mehr der gültigen Stimmen, im zweiten Wahlgang das relative Mehr massgebend.

## **55 Stille Wahl (Art. 53 i.V.m. Art. 52 AG)**

Wird bis zum Einreichungstermin für Wahlvorschläge nur eine einzige gültige Kandidatur angemeldet, so erklärt der Regierungsrat die vorgeschlagene Person als in stiller Wahl gewählt.

## **6 Ermittlung des Wahlergebnisses und zweiter Wahlgang**

### **61 Ermittlung und Bekanntgabe der Wahlergebnisses (Art. 43 ff. AV)**

Zur Ermittlung des Wahlergebnisses wird das elektronische Datenverarbeitungssystem der SESAM AG eingesetzt.

Das Stimmbüro der Gemeinde ermittelt das Wahlergebnis gemäss den gesetzlichen Vorschriften. Es übermittelt das Wahlergebnis umgehend an die Staatskanzlei. Diese veröffentlicht das Wahlergebnis im Amtsblatt vom 16. Februar 2017 (Nr. 7).

## **62 Verzicht auf Kandidatur und Wahlvorschläge für zweiten Wahlgang (Art. 53 i.V.m. Art. 51 und 6 Abs. 5 AG)**

Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlgangs werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis spätestens am Dienstag, 14. Februar 2017, schriftlich erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

Neue Wahlvorschläge für den zweiten Wahlgang müssen bis spätestens am Mittwoch, 15. Februar 2017, 17.00 Uhr, bei der bei der Staatskanzlei eingegangen sein.

Im Übrigen werden die für den ersten Wahlgang geltenden Vorschriften im zweiten Wahlgang unter Anpassung der Fristen gemäss Anhang sachgemäss angewendet.

## **7 Amtsantritt**

Der Amtsantritt des neu gewählten Mitglieds des Regierungsrats erfolgt am 1. Juli 2017.

## **8 Inkrafttreten**

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Oktober 2016 in Kraft.

Sarnen, 13. September 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

## **Anhang zu den Ausführungsbestimmungen über die Ersatzwahl in den Regierungsrat für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2018**

### **Verzeichnis der Fristen**

#### **Erster Wahlgang**

<i>Was/Anordnung</i>	<i>gesetzliche Grundlage</i>	<i>Datum</i>
Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge im Amtsblatt	26/2 AG 6/5 AG	Donnerstag, 10. November 2016 (ABI Nr. 45) (3 Wochen früher)

<i>Was/Anordnung</i>	<i>gesetzliche Grundlage</i>	<i>Datum</i>
Einreichung der Wahlvorschläge	53 AG 37/1 AG 6/5 AG 6/3 AG	Montag, 12. Dezember 2016, 17.00 Uhr (3 Wochen früher)
Auflage der provisorischen Wahlvorschläge	53 AG 40 AG 6/5 AG 6/3 AG	Montag, 12. Dezember 2016, 17.00 Uhr (3 Wochen früher)
Rückzug von Wahlvorschlägen	53 AG 39 AG 6/5 AG 6/3 AG	Freitag, 16. Dezember 2016, 17.00 Uhr (3 Wochen früher)
Ablehnung von Wahlvorschlägen	53 AG 41/2 AG 6/5 AG 6/3 AG	Freitag, 16. Dezember 2016, 17.00 Uhr (3 Wochen früher)
Erklärung mehrfach vorgeschlagener Personen über die Zugehörigkeit zum Wahlvorschlag	53 AG 42 AG 6/5 AG 6/3 AG	Freitag, 16. Dezember 2016, 17.00 Uhr (3 Wochen früher)
Verbesserungen (Ersatzvorschläge, Bezeichnung des Wahlvorschlags)	53 AG 43/2 AG 6/5 AG 6/3 AG	Dienstag, 20. Dezember 2016, 17.00 Uhr (3 Wochen früher; anschliessend «Weihnachtspause»)
Druck der Wahlzettel	53 AG 44 AG 20 AV	ab Dienstag, 3. Januar 2017 (Montag, 2. Januar 2017 = Berchtoldstag)
Zustellung der Wahlzettel an die Gemeinden		bis Freitag, 6. Januar 2017
Zustellung der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise an die Stimmberechtigten	28/1 AG	KW 3: Montag, 16. Januar 2017 bis Freitag, 20. Januar 2017 (zusammen mit Stimmmaterial für eidg. Volksabstimmung)
Mitteilung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten an die Staatskanzlei		bis Freitag, 27. Januar 2017
Veröffentlichung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten im Amtsblatt		Donnerstag, 2. Februar 2017 (ABI Nr. 5)
Schliessung des Stimmregisters	2/2 AV 6/3 AG	Dienstag, 7. Februar 2017, 17.00 Uhr
<b>Wahlsonntag</b>		<b>12. Februar 2017 (eidg. Abstimmungstermin)</b>



<i>Was/Anordnung</i>	<i>gesetzliche Grundlage</i>	<i>Datum</i>
Veröffentlichung der Wahlergebnisse im Amtsblatt	48/4 AV	Donnerstag, 16. Februar 2017 (ABI Nr. 7)
Ablauf der Beschwerdefrist	54a AG 6/3 AG	Montag, 20. Februar 2017, 17.00 Uhr

## **Zweiter Wahlgang**

<i>Was/Anordnung</i>	<i>gesetzliche Grundlage</i>	<i>Datum</i>
Verzicht auf Kandidatur	53 AG 51/2 AG 6/5 AG 6/3 AG	Dienstag, 14. Februar 2017, 17.00 Uhr
Neue Wahlvorschläge	53 AG 51/2 AG 6/5 AG 6/3 AG	Mittwoch, 15. Februar 2017, 17.00 Uhr
Rückzug von Wahlvorschlägen	53 AG 39 AG 6/5 AG 6/3 AG	Donnerstag, 16. Februar 2017, 17.00 Uhr
Ablehnung von Wahlvorschlägen	53 AG 41/2 AG 6/5 AG 6/3 AG	Donnerstag, 16. Februar 2017, 17.00 Uhr
Erklärung mehrfach vorgeschlagener Personen über die Zugehörigkeit zum Wahlvorschlag	53 AG 42 AG 6/5 AG 6/3 AG	Donnerstag, 16. Februar 2017, 17.00 Uhr
Verbesserungen (Ersatzvorschläge, Bezeichnung des Wahlvorschlags)	53 AG 43/2 AG 6/5 AG 6/3 AG	Donnerstag, 16. Februar 2017, 17.00 Uhr
Druck der Wahlzettel	53 AG 44 AG 20 AV 21 AV	Freitag, 17. Februar 2017
Zustellung der Wahlzettel an die Gemeinden		Montag, 20. Februar 2017
Zustellung der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise an die Stimmberechtigten	21/3 AV	KW 9: Montag, 27. Februar 2017 bis Freitag, 3. März 2017

Was/Anordnung	gesetzliche Grundlage	Datum
Mitteilung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten an die Staatskanzlei		bis Freitag, 3. März 2017
Veröffentlichung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten im Amtsblatt		Donnerstag, 9. März 2017
Schliessung des Stimmregisters	2/2 AV 6/3 AG	Dienstag, 14. März 2017, 17.00 Uhr
<b>Wahlonntag</b>	<b>51/1 AG</b>	<b>Sonntag, 19. März 2017 (5 Wochen nach 1. Wahlgang; eigener kantonaler Termin)</b>
Veröffentlichung der Wahlergebnisse im Amtsblatt	48/4 AV	Donnerstag, 23. März 2017 (ABI Nr. 12)
Ablauf der Beschwerdefrist	54a AG 6/3 AG	Montag, 27. März 2017, 17.00 Uhr
Beginn der neuen Amtsdauer		Samstag, 1. Juli 2017

AG = Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1)  
 AV = Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte  
 (Abstimmungsverordnung; GDB 122.11)

---

## Finanzdepartement

### Kantonstierarztes der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 15.9.2016

*Sauerbrut der Bienen, Anordnung von Sperrmassnahmen im Sperrgebiet*  
 betrifft das Gebiet der *Gemeinde Alpnach OW*

#### Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in Alpnach ist die *Sauerbrut der Bienen* festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

#### Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft

zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ähnelt demjenigen der Faulbrut. Sie ist für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände im Umkreis von 1 km auf, welche vom kantonalen Veterinärdienst verfügt, vom zuständigen Bezirksbieneninspektor ausgeführt und überwacht sowie vom zuständigen kantonalen Bieneninspektor koordiniert werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Im befallenen Stand wurde am 7.9.2016 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde Alpnach OW und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.
3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
  - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
  - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
  - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe bei den Kontrollen und den Probenahmen verpflichtet mitzuwirken und die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereit zu halten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
  - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
  - die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt das Veterinäramt der Urkantone.

10. Wer vorsätzlich oder fahrlässig dieser Verfügung zuwiderhandelt, wird nach Art. 47 des Tierseuchengesetzes (SR 916.40; TSG) bei den Strafverfolgungsbehörden angezeigt. Danach wird mit Busse bis Fr. 20'000.– bestraft, wer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels einer an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich zuwiderhandelt. In schweren Fällen kann überdies auf eine Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr oder Geldstrafe erkannt werden. Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse bis Fr. 5'000.–.
11. Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Brunnen, 15. September 2016

**Veterinärdienst der Urkantone**  
Dr. med. vet. Martin Grisiger  
Kantonstierarzt Stv.

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Militär. Stellungspflicht der Schweizerbürger, die im Jahre 1999 geboren wurden. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons**

Gestützt auf das Militärgesetz (MG) (SR 510.10) Artikel 7, Absatz 1 bis 2 sowie auf die Verordnung über das militärische Kontrollwesen (VmK) (SR 511.22) Artikel 3, Absatz 1, Bst a haben sich folgende Schweizerbürger zur Aufnahme in die Militärkontrolle zu melden:

#### *1. Stellungspflicht*

Im Jahre 2018 sind stellungspflichtig und haben sich deshalb im Jahr 2016 zur Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden:

- 1.1 Alle Schweizerbürger, die im Jahre 2018 das 19. Altersjahr zurücklegen (JG 1999);
- 1.2 Ältere Schweizerbürger, die bisher militärisch nicht erfasst und nicht rekrutiert worden sind;
- 1.3 Schweizerbürger mit Jahrgang 1999 und jüngere, die vorzeitig die Rekrutierung bestehen wollen, haben sich bis zum 1. November 2016 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

#### *2. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons*

- 2.1 Stellungspflichtige mit Jahrgang 1999 müssen bis 31. Dezember 2016 in die Militärkontrolle aufgenommen werden. Sie erhalten deshalb vom

Kreiskommando des Wohnortkantons einen Fragebogen für die Aufnahme in die Militärkontrolle. Stellungspflichtige, die den Fragebogen nicht erhalten haben sind verpflichtet, sich raschestmöglich, jedoch bis spätestens 31. Dezember 2016 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

### *Auskünfte*

Auskünfte über die Stellungspflicht sowie zur Aufnahme in die Militärkontrolle erteilt das Kreiskommando Obwalden; E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch oder Telefon 041 666 64 47/041 666 63 07!

Sarnen, 22. September 2016 **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

---

## **Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs 2016 (Nur mit Sturmgewehr auf 300 Meter Distanz)**

### *1. Einrückungspflichtig sind*

alle im Kanton Obwalden wohnhaften Schiesspflichtigen, welche das obligatorische Programm (ausserdienstliche Schiesspflicht) bis zum 31. August 2016 nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben.

### *2. Nicht einrückungspflichtig sind*

- Schiesspflichtige, die im Jahr 2016 mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage Ausbildung oder Einsatz für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte oder die humanitäre Hilfe leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August 2016 einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückgekehrt sind und erst nach dem 31. Juli 2016 wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet worden sind;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen vom 5. Dezember 2003 vorsorglich abgenommen wurde und diese erst nach dem 31. Juli 2016 zurückerhalten haben;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt werden und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli 2016 ausgerüstet worden sind;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2016 abgelaufen ist;
- die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2016 abgelaufen ist;

- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- wer das obligatorische Programm wohl geschossen, aber die vorgeschriebene Mindestpunktzahl (42 Trefferpunkte und nicht mehr als drei Nuller) nicht erreicht hat, d. h. verblieben ist. Die «Verbliebenen» werden zu einem besonderen, eintägigen Kurs mit persönlichem Marschbefehl aufgeboden.

### 3. Der Nachschiesskurs findet wie folgt statt:

<i>Datum:</i>	<i>Samstag, 12. November 2016</i>
<i>Ort:</i>	<i>6032 Emmen, Schiessanlage Hüslenmoos</i>
<i>Einrücken/Zeit:</i>	<i>8.30 Uhr</i>
<i>Entlassung:</i>	<i>gemäss Befehl Kurskommandant</i>
<i>Besonderes:</i>	<i>Die Teilnehmer haben pünktlich anzutreten!</i>

### 4. Allgemeine Weisungen

#### 4.1. Aufgebot

- 4.1.1. *Diese Bekanntmachung gilt als Aufgebot;*
- 4.1.2. Der Kurs wird nur mit Stgw auf 300 Meter Distanz durchgeführt;
- 4.1.3. Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere erfüllen den Nachschiesskurs mit dem Sturmgewehr (Stgw);
- 4.1.4. Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt.

#### 4.2. Mitzubringen sind:

*Persönliches Sturmgewehr, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille (sofern im Dienstbüchlein eingetragen), Sackmesser, Aufforderungsformular zur Schiesspflicht VBS, Dienstbüchlein, Militärischer Leistungsausweis, amtlicher Ausweis.*

#### 4.3. Antreten

- 4.3.1. Die Kursteilnehmer treten in warmer, zweckmässiger Zivilbekleidung an;
- 4.3.2. Kursteilnehmer, die aus eigenem Verschulden zu spät antreten oder den Kursbetrieb stören, werden entlassen und in einen späteren Kurs aufgeboden. Vorbehalten bleibt überdies die militärstrafrechtliche Verfolgung.

### 5. Verschiebung und Befreiung

- 5.1. Gesuche um Verschiebung des Schiessens in einem anderen Nachschiesskurs werden nur ausnahmsweise durch das Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen, bewilligt;

- 5.2. Gesuche um Befreiung von der Schiesspflicht im Jahre 2016 werden nur in Ausnahmefällen bewilligt. Sie sind mit dem Dienstbüchlein sowie den notwendigen Beweismitteln (z. B. verschlossenes Arzzeugnis) vor dem Nachschiesskurs an die Militärbehörde/Kreiskommando des Wohnortkantons zu richten.

## 6. *Rechtliches*

- 6.1. Die Einrückungspflichtigen unterstehen der militärischen Disziplin und dem Militärstrafgesetz;
- 6.2. Sie sind während des Kurses und auf dem direkten Hin- und Rückweg militärversichert;
- 6.3. Es besteht kein Anspruch auf Sold, Erwerbsausfall- und Reiseentschädigung;
- 6.4. Einrückungspflichtige, die unentschuldigt nicht einrücken, machen sich des Dienstversäumnisses schuldig, das militärstrafrechtlich verfolgt wird.

Sarnen, 22. September 2016 **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Inventar**

Im Konkursverfahren über die *VLT Ausrüstungs AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzuheben, andernfalls das Inventar als anerkannt betrachtet wird.

Sarnen, 22. September 2016 **Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage öffentliches Inventar**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass von *Matter Yolanda Silvia Agnes sel.*, geboren am 29. Januar 1933, von Engelberg, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Engelbergerstrasse 6, gestorben am 20. Mai 2016, liegt bis 23. Oktober 2016 im Sinne von Art. 584 Abs. 1 ZGB den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 22. September 2016 **Betreibung und Konkurs  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 1. September 2016 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Airport Shuttle GmbH* (CHE-351.957.217), Kägiswilerstrasse 12, 6064 Kerns, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 22. September 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 2. Juli 2016 verstorbenen *Birrer-Haslimann Alma Elisabetha sel.*, geboren 19. November 1934, von Emmen, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Ebikon, 6030 Ebikon, Höchweidstrasse 36, wurde gemäss Entscheid vom 13. September 2016 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 13. September 2016

Eingabefrist: 23. Oktober 2016  
(valuta 13. September 2016)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 23. Oktober 2016 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.



Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Oktober 2016 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Still-schweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 22. September 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 15. September 2016 wurde über die *Puracon Schweiz GmbH* (CHE-115.685.022), c/o WILD Rechtsanwalt AG, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen, mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 22. September 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Vereinbarung Landschaftsqualität 2016. Erinnerung Fristen**

Gemäss der Vereinbarung zur Landschaftsqualität muss bei den untenstehenden Massnahmen folgendes zusätzlich beachtet werden:

- *L2 «Tristen neu erstellen»*  
Die erstellten Tristen müssen mit der Angabe der Parzellennummer gemeldet werden.
- *L6 «Wildheufäche nutzen»*  
Es ist ein Plan einzureichen, auf dem die Parzellennummer und die genutzte Fläche ersichtlich sind.

Diese Unterlagen müssen bis zum 30. September 2016 unaufgefordert dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt eingereicht werden. Verspätete Eingänge können für das Jahr 2016 nicht mehr berücksichtigt werden.

Sarnen, September 2016

**Amt für Landwirtschaft um Umwelt  
Direktzahlungen**

## **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

Freitag, 30. September 2016

Montag, 10. Oktober 2016

Freitag, 28. Oktober 2016

Montag, 07. November 2016

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 22. September 2016

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

# Bildungs- und Kulturdepartement

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Vorbereitung Berufsmatura

<b>Vorbereitungskurs</b>	Mi + Do, 19.10.2016 – 09.03.2017	alle Fächer: Fr. 450.00
<b>Berufsmatura</b>	19.00 – 21.10 Uhr	(Die Fächer können auch
A 21431	diverse Lehrpersonen	einzelnen besucht werden.)

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Pflicht- / Wahlmodule

<b>H 21610b</b>	Mo, 28.11.16 – 06.03.17	
<b>BP 05</b>	Trudi Berchtold	
<b>Ernährung und Verpflegung I</b>		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 760.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 872.00
	Materialkosten:	Fr. 200.00
<b>H 21613</b>	Do, 03.11.16 – 26.01.17	
<b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11710</b>	Do, 02.02.17 – 01.06.17	
<b>BP 01</b>	Barbara Joller-Graf	
<b>Ernährung und Verpflegung II</b>		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 560.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 672.00
	Materialkosten:	Fr. 125.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 170.00

<b>H 11711</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	480.00
	Kompetenznachweis:	Fr.	80.00
<b>H 11712</b> <b>BP 04 Gartenbau</b> <b>(Frühling/Sommer)</b>	Di, 14.03.17 – 20.06.17 Trudi Berchtold		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	520.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	624.00
<b>H 11713</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	480.00
	Materialkosten:	Fr.	10.00
	Kompetenznachweis:	Fr.	120.00
<b>H 11714</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	480.00
	Kompetenznachweis:	Fr.	50.00
<b>H 11715</b> <b>BP 16 Milchverarbeitung</b>	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	480.00
	Materialkosten:	Fr.	45.00
	Kompetenznachweis:	Fr.	50.00
<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem</b> <b>Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastro-</b> <b>nomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	288.00
	Kompetenznachweis:	Fr.	120.00
<b>H 11718</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr.	600.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr.	720.00
	Materialkosten:	Fr.	35.00
	Kompetenznachweis:	Fr.	120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

### Chinesisch

**Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)**  
Diverse Semester

Kalligraphie

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

#### Mittelstufe I (A2)

A2/1

A2/2

#### Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

#### Fortgeschrittene (B2)

B2/1a

B2/1b

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester

A2 Pre-Intermediate 2. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

#### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First Zertifikatskurs)

B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester

B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester

A2 Pre-Intermediate 3. Semester	C1+ Cambridge Advanced Certificate
A2 Pre-Intermediate 4. Semester	B2-C1 Keep your Advanced English

### Französisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

B1 Français Conversation intermediaire

B1 Diplomkurs DELF 1. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

### Italienisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

Italiano A0-A1 1. Semester

Italiano A1 2. Semester

Italiano A1 3. Semester

Italiano A1-A2 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2-B1)

Italiano A2 5. Semester

Conversazione A2-B1

Conversazione B1-B2

### Spanisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

Español A0-A1 1. Semester

Español A1 2. Semester

Español A1 3. Semester

Español A1 4. Semester

#### Mittelstufe II (B1-B2)

Conversación B1

#### Mittelstufe I (A2-B1)

A2 Conversación

A2-B1 Conversación

#### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21603	Samstag, 29.10.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21604	Samstag, 03.12.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

#### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21620	6x Di, 18.10.16 – 29.11.2016,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
---------	-------------------------------	---------------------------------

#### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21612	Dienstag, 27.09.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 22. September 2016

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Daten: Dienstag, 27. September 2016

### Pro Senectute Obwalden

#### Tennis

Daten: jeweils Freitag – ausser Schulferien  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Ort: Tennisclub Alpnach, Alpnachstad  
Kosten: Fr. 16.–/Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

#### Gemeinsames Singen

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Datum: Donnerstag, 29. September 2016  
Zeit: 14.00 bis 15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

#### Mittagstisch in Sachseln

Datum: Donnerstag, 22. September 2016  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Felsenheim  
Kosten: Fr. 17.00  
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei  
R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04 oder  
Th. Halter, Telefon 041 660 60 72

#### Herbstlachen-Treff: LachYoga

Datum: Mittwoch, 28. September 2016  
Zeit: 10.00 bis 11.00 Uhr  
Kosten: Fr. 10.–  
Kursleiterin: Ulrike Modl, LachYoga-Trainerin  
Anmeldung: telefonische Anmeldung bis 26. September 2016,  
12.00 Uhr, Telefon 041 660 57 00 oder  
per E-Mail info@ow.prosenectute.ch



Hinweis: Der Winterlachen-Treff findet am Donnerstag, 15. Dezember 2016 statt.

### **Mittagstisch in Sarnen**

Datum: Donnerstag, 29. September 2016  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof Sarnen  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Obwaldnerhof,  
Telefon 041 660 18 17

### **Jassnachmittag**

Datum: Montag, 3. Oktober 2016  
Zeit: 13.30 bis ca. 17.30 Uhr  
Ort: Felsenheim in Sachseln  
Anmeldung: Keine  
Koordination: Theres Halter, Tel. 041 660 60 72

### **Gemeinsames Musizieren**

Möchten Sie gerne mit Ihrem Saiteninstrument mit anderen zusammen in lockerer Atmosphäre einmal im Monat musizieren? Der Schwerpunkt liegt bei der Akkordzither.

Datum: Mittwoch, 5. Oktober 2016  
Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr  
Koordination: Trudy Jakober-Sigrist  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch) / [www.ow.pro-senectute.ch](http://www.ow.pro-senectute.ch)

## **Schule und Elternhaus**

### **Gewaltfreie Kommunikation**

Die Gewaltfreie Kommunikation nach Dr. Marshall B. Rosenberg ist ein hilfreiches Mittel, um die Eckpfeiler einer gesunden Familie – Vertrauen, gegenseitiger Respekt, liebevoller Umgang sowie Selbstwert – zu erlangen. Sie ist nicht nur Technik, sondern vor allem Grundhaltung im respektvollen und selbstverantwortlichen Miteinander.

Datum: Mittwoch, 28. September 2016  
Zeit: 19.30 bis 21.30 Uhr  
Ort: Pfarrhof, Kerns  
Referentin: Simone Anliker (Hergiswil), International zertifizierte Trainerin für Gewaltfreie Kommunikation nach Dr. Marshall Rosenberg

Kosten: Mitglieder: frei  
Nichtmitglieder: Fr. 8.–  
Anmeldung: bis 26. September 2016 bei Rita Burch,  
Telefon 041 675 00 94 oder se.ow@bluewin.ch  
Nähere Infos: schule-elternhaus.ch oder auf Facebook (Schule und Elternhaus Obwalden)

## **Historisches Museum Obwalden**

### **«IM BILD» – Historische Fotos kombiniert mit alten und zeitgenössischen Objekten. Sonderausstellung 16. April bis 30. November 2016**

Fotos bilden eine Fundgrube von Informationen. Sie geben Auskunft über menschliches Tun, Mode, Arbeitstechniken, Freizeitmöglichkeiten und vieles mehr. Die Ausstellung «IM BILD» zeigt Fotografien aus der Museumssammlung, auf denen Gegenstände zu sehen sind, die auch im Depot des Museums vorhanden sind. Um den Wandel der Zeit sichtbar zu machen, werden nicht nur alte Fotos und Objekte gezeigt, sondern auch moderne Varianten der Objekte sowie heutige Schnapshots zugesellt. Zum Schmunzeln und Nachdenken regen die Begleittexte aus der Biografie von Frida Rothenfluh-Haas (1874–1977) an.

### **Aus der Sammlung**

Im Historischen Museum Obwalden sind Zeugen der Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum ausgestellt. Es erwarten Sie Funde aus einer Römersiedlung in Alpnach, Münzen, Möbel, kirchliche Bilder und Statuen und allerlei andere spannende Objekte aus der Vergangenheit Obwaldens.

### **Öffnungszeiten**

16. April bis 30. November 2016, Mittwoch bis Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr  
Führungen und Gruppen nach Vereinbarung

## **Gästehaus Kloster Bethanien**

### **Tag der Begegnung**

Gemeinsam einen Tag mit der Gemeinschaft Chemin Neuf erleben.

Datum: 25. September 2016

### **Kana-Wochenende für Paare und Familien – Thema: «Kommunikation im Paar»**

Zeit zu zweit, um innezuhalten und die Einheit in der Beziehung zu vertiefen. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: 15. bis 16. Oktober 2016

Kursleitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

### **Weitere Informationen**

www.haus-bethanien.ch oder Telefon 041 666 02 00

## Frauengemeinschaft Giswil

### Froiwäzmorgä

Gemütliches «Zmorgä» mit Spielecke für die Kleinen

Datum: Mittwoch, 26. Oktober 2016  
Zeit: 9.00 bis 11.00 Uhr  
Ort: Boni, Hauetistrasse 12 in Giswil  
Kosten: Erwachsene Fr. 8.–  
Kinder Fr. 3.–

### Babysitterkurs

Jugendliche ab 13 Jahren, Jahrgang 2003 und älter

Daten: 7./9./14./16. November 2016  
Anmeldung: an Astrid Langensand Blättler, Telefon 041 675 04 09  
oder astrid.la@gmx.ch bis 24. Oktober 2016

## Fachstelle Gesellschaftsfragen

### Generationentreff

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Daten: jeden Freitag ab dem 23. September 2016  
Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ort: Spritzenhaus in Sarnen (Dorfplatz)  
Kosten: keine Kosten  
Anmeldung: nicht erforderlich

## Museum Bruder Klaus Sachseln

### Tag der offenen Tür am Bruderklausenfest

Gelegenheit, einen Blick in die Grundaussstellung «Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten» und in die aktuelle Sonderausstellung «Robert Omlin Architekt» zu werfen.

Datum: Sonntag, 25. September 2016  
Zeit: 10.00 bis 17.00 Uhr

### Podiumsgespräch im Rahmen der Ausstellung «Robert Omlin Architekt»

mit Erich Häfliger, Architekt, Kurator; Hanspeter Odermatt, Architekt, Vorstand Innerschweizer Heimatschutz; Peter Omachen, Kantonaler Denkmalpfleger Obwalden; Patrik Seiler, Architekt, IG Baukultur Obwalden; Gregor Imhof, Dozent für Kommunikation und Filmgeschichte, Moderation

Datum: Mittwoch, 29. September 2016  
Zeit: um 19.30 Uhr

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

## Landfrauenverband Obwalden

### Hochbeete anlegen

Hochbeete anlegen mit Winterbepflanzung. Es werden verschiedene Möglichkeiten/Preisklassen gezeigt.

Datum: Samstag, 15. Oktober 2016  
Zeit: Kurs 1: 08.30 bis 11.30 Uhr  
Kurs 2: 13.30 bis 16.30 Uhr  
Ort: Kernmatt 5 in Kägiswil  
Kursleitung: Christina und Christof Müller  
Kosten: Mitglieder: Fr. 40.–  
Nichtmitglieder: Fr. 50.–  
Anmeldung: bis 5. Oktober 2016 an Theres Küchler,  
Telefon 041 660 83 94  
Hinweis: wetterfeste Kleidung, wir arbeiten draussen

Sarnen, 22. September 2016

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

### **Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

#### *Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

*[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47*

Sarnen, 22. September 2016

**Amt für Berufsbildung**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*3. Oktober 2016*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Stefan Kathriner, Rütimos 1, Stalden  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus und Deponie Eigenaushub  
Ort: Parzelle 1220, Rütimos, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke,  
Sarnerstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Meteorwasserleitung entlang Fruttstrasse und  
Ableitung ins Stäubiloch  
Ort: Parzelle 1313, Hochalp Aa, Kerns  
Zone(n): Alpwirtschaftszone und Zone für Sport- und Freizeit-  
anlagen  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonder-  
bewilligungen: Wasserbaubewilligung und/oder Gewässerschutz-  
bewilligung  
Ausnahme-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmbewilligung

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Schätzle AG, Landenbergstrasse 35, 6005 Luzern  
Bauvorhaben: Austausch der Tankstellen-Identifikation (Reklame)  
Ort: Parzelle 1495, Hofmätteli GB Alpnach  
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 4  
Naturgefahren: W0  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

## **Lungern**

Gesuchsteller/in: LTB Lungern-Turren-Bahn AG, Wichelstrasse 2, Lungern  
Bauvorhaben: Rollstuhlweg mit Spritzbelag versehen (Belagsänderung)  
Ort: Parzellen 1, 1877, Turrengrat, Lungern  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Wald (W)  
Naturgefahren: E1, S9, R1  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Western OpenAir & Theater GmbH, Ahornweg 22, 6405 Immensee  
Bauvorhaben: Karl May Freilichtspiele in Engelberg  
Ort: Parzellen 714, 715, 716, Wasserfallstrasse, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone, kantonale Wildruhezone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au, Grundwasserschutzareal  
Naturgefahren: Uel, Uell, UellI, SLI, SLII, FLII, FLIII, SII, RSI, RSII, Gewässerraum, Planungszone Hochwasserschutz  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Jost und Daniela Murer, Dorfstrasse 20b, 6375 Beckenried  
Bauvorhaben: Überdachung Atrium  
Ort: Parzelle 1710, Paradiesli 3, GB Engelberg  
Zonen: W3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Nadja und Philipp Keller, Riedenstrasse 1, 5024 Küttigen  
Bauvorhaben: Ersatz bestehendes Dachfenster und Erstellen neues Dachfenster  
Ort: Parzelle 2115, Oberbergstrasse 83, GB Engelberg  
Zonen: W2A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 22. September 2016 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### **Einwohnergemeinde Lungern. Bau, Infrastruktur und Werke**

Per 1. Februar 2017 oder nach Vereinbarung suchen wir in der Gemeindeverwaltung für den vielseitigen technischen Bereich eine engagierte

#### **Teamleitung Bau, Infrastruktur und Werke (80–100 %)**

##### *Ihre Aufgaben*

Sie führen personell und sachlich die Mitarbeitenden von Haus- und Werkdienst und des Bauamtes. Sie verantworten die Instandsetzungs- und Unterhaltsplanung der gemeindeeigenen Infrastruktur sowie des Strassen- und Wegnetzes. Ergänzt wird diese vielseitige und administrative Stelle mit Aufgaben aus den Bereichen Sicherheit, Verkehr, Umwelt- und Gewässerschutz. Weiterer Bestandteil dieser Tätigkeit ist die Projektleitung bzw. -mitarbeit gemäss Vorgaben des Einwohnergemeinderats und der Geschäftsleitung, womit Sie einen aktiven Beitrag zur Zielerreichung der Einwohnergemeinde Lungern leisten.

##### *Ihr Profil*

Sie verfügen über eine abgeschlossene technische Grundausbildung mit einer Weiterbildung im kaufmännischen Bereich (Technische/-r Kaufmann/-frau, Handelsschule usw.) oder über langjährige Erfahrung im kaufmännischen Bereich. Von Vorteil sind Sie mit den Verwaltungsabläufen vertraut und weisen Projekterfahrung aus.

Sie sind eine organisations- und führungsstarke Persönlichkeit. Sie arbeiten selbstständig und verantwortungsbewusst, sind engagiert, belastbar und teamorientiert.

##### *Ihre Zukunft*

Eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team erwartet Sie. Ihre weitere berufliche Entwicklung ist uns wichtig, deshalb unterstützen wir Sie dabei gerne. Die Bezahlung und die Sozialleistungen richten sich nach kantonalem Recht.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen. Schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis **7. Oktober 2016** an: Gemeindekanzlei Lungern, Personalleitung, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern, oder per E-Mail an: [adrian.truttmann@lungern.ow.ch](mailto:adrian.truttmann@lungern.ow.ch).

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Gemeindegemeinschafter Adrian Truttmann (Telefon 041 679 79 50) gerne zur Verfügung.

Lungern, 15. September 2016

**Gemeindekanzlei Lungern**

---

# Gerichte

## Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 25980 über Fr. 1'970.–, errichtet am 16.9.1912, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1A15  
Grundbuch Sarnen, A.15, Grundstück Nr. 787, Plan Nr. 32, Buechetsmatt; heutiger Grundeigentümer: Kiser-Amstalden Alois Pius, Breiten 1, 6060 Ramersberg.
2. – Inhaberschuldbrief Nr. 29925 über Fr. 1'000.–, errichtet am 18.6.1940, Pfandstelle 1 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 4E173
  - Inhaberschuldbrief Nr. 29926 über Fr. 1'000.–, errichtet am 18.6.1940, Pfandstelle 1 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 4E173
  - Inhaberschuldbrief Nr. 29927 über Fr. 1'000.–, errichtet am 18.6.1940, Pfandstelle 1 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 4E173Grundbuch Sarnen, E.173, Grundstück Nr. 1205, Plan Nr. 40, Staldimatt; heutiger Grundeigentümer: Burch-Eibisberger Niklaus Melchior, Schwanderstrasse 9, 6063 Stalden (Sarnen).
3. Inhaberschuldbrief Nr. 29865 über Fr. 1'000.–, errichtet am 12.9.1957, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 11E100  
Grundbuch Sarnen, E.100, Grundstück Nr. 1213, Plan Nr. 40, Hostett; heutiger Grundeigentümer: Sigrist-Strebel Josef, Weidli 2, 6063 Stalden (Sarnen).
4. Inhaberschuldbrief Nr. 29374 über Fr. 16'000.–, errichtet am 8.8.1958, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 7E187  
Grundbuch Sarnen, E.187, Grundstück Nr. 1279, Plan Nr. 41, Schwand; heutiger Grundeigentümer: Amstalden-Berwert Walter, Schwand 3, 6063 Stalden (Sarnen).
5. Inhaberschuldbrief Nr. 14283 über Fr. 1'768.25, errichtet am 20.10.1939, Pfandstelle 1 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 4%, Beleg 6D73  
Grundbuch Sarnen, D.73, Grundstück Nr. 1305, Plan Nr. 41, Hostett; heutiger Grundeigentümer: Berwert Roland, Schwanderstrasse 20, 6063 Stalden (Sarnen).
6. Inhaberschuldbrief Nr. 29172 über Fr. 44'000.–, errichtet am 21.10.1986, Pfandstelle 4, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1371



Grundbuch Sarnen, D.14, Grundstück Nr. 1315, Plan Nr. 41, Brünischwand; heutige Grundeigentümerin: Kempf-Burch Rita, Brünischwand 3, 6063 Stalden (Sarnen).

7. Inhaberschuldbrief Nr. 13239 über Fr. 1'500.–, errichtet am 31.12.1938, Pfandstelle 4, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 10B52

Grundbuch Alpnach, B.52, Grundstück Nr. 111, Plan Nr. 3, Brünigstrasse 14, Alpnachstad; heutiger Grundeigentümer: Venzago Mario Luigi, Humboldtstrasse 9, 3013 Bern

8. – Inhaberschuldbrief Nr. 27830 über Fr. 1'250.–, errichtet am 17.7.1916, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1C112

– Inhaberschuldbrief Nr. 27831 über Fr. 5'250.–, errichtet am 4.10.1920, Pfandstelle 3, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 10C112

Grundbuch Lungern, C.112, Grundstück Nr. 377, Plan Nr. 10, Obsee; heutiger Grundeigentümer: Bürgi Benno, Diesselbachstrasse 16, 6078 Lungern.

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 22. September 2016

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Vermisste Werttitel**

Es werden vermisst:

- zwei Altgülden Nr. 24446 über je Fr. 500.–, errichtet am 8.1.1925, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 6VI48

Grundbuch Kerns, Liegenschaft Nr. 794, Plan Nr. 14, Hostett; heutiger Grundeigentümer: Windlin Kurt Josef, Lengacher 1, 6060 Sarnen.

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert eines Jahres dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 22. September 2016

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Kraftloserklärung eines Werttitels**

Es wird kraftlos erklärt:

- Inhaberschuldbrief Nr. 30045 über Fr. 52'000.–, errichtet am 22.2.1983, Pfandstelle 3, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 220

Grundstücke: Grundbuch Sarnen, Liegenschaft Nr. 1255, Plan Nr. 43, Ried, und Liegenschaft Nr. 2627, Plan Nr. 43, Ried; heutiger Grundeigentümer: Edwin Sebastian Kathriner, Sagen, 6027 Römerswil LU.

Sarnen, 22. September 2016

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Korporation Sachseln. Grundstückverlosung**

Am *Mittwoch, 26. Oktober 2016, 20.00 Uhr* findet im *Restaurant Bahnhof, Sachseln* die Verlosung der Grundstücke Bunzli, Hinter Brüggi, Ewilfeld und Wichel statt.

Ein geladen zu dieser Verlosung sind alle Korporationsbürger/-innen, die gemäss Art. 3, resp. Art 11 der Grundstückverordnung der Korporation Sachseln nutzungs- und ziehungsberechtigt sind und aktuell keines der Grundstücke der Korporation bewirtschaften.

Es ist keine Anmeldung erforderlich

Sachseln, 21. September 2016

**Korporationsrat Sachseln  
Allmendverwaltung**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer bis 2020. Einreichung von Wahlvorschlägen**

Infolge Rücktritts von Thomas Wallimann als Mitglied des Einwohnergemeinderates sowie als Gemeindevizepräsident per 31. Dezember 2016 wird eine Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer bis 2020 notwendig.

#### *1. Verfahren und Termine*

##### *Ersatzwahl im Urnenverfahren*

Der Einwohnergemeinderat hat beschlossen, im Sinne von Artikel 24 Bst. d Ziffer 2 des Abstimmungsgesetzes die Ersatzwahl im Urnenverfahren durchzuführen. Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz).

##### *Wahltermine*

Der erste Wahlgang für ein Mitglied des Gemeinderates findet am *Sonntag, 27. November 2016*, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang für ein Mitglied

des Gemeinderates ist für Sonntag, 12. Februar 2017, vorgesehen. Der erste Wahlgang für das Gemeindevizepräsidium ist für Sonntag, 12. Februar 2017, vorgesehen. Ein allfälliger zweiter Wahlgang für das Gemeindevizepräsidium ist für Sonntag, 19. März 2017, vorgesehen.

## *2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen*

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) angewendet.

Der Einwohnergemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der vorgeschlagenen Personen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken.

## *3. Wahlvorschläge*

### *Einreichung*

Wahlvorschläge für ein Mitglied des Gemeinderates können bis spätestens Montag, 17. Oktober 2016, 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei Alpnach eingereicht werden. Wahlvorschläge für das Gemeindevizepräsidium können bis spätestens Montag, 12. Dezember 2016, 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei Alpnach eingereicht werden.

Die Wahlvorschläge müssen Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse der Vorgeschlagenen sowie den Jahrgang enthalten.

Bei der Gemeindekanzlei und auf der Gemeindehomepage [www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch), Rubrik «Politik, Behörden», Unterrubrik «Abstimmungen/Wahlen 27.11.2016 bzw. 12.02.2017», können die Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Da nur ein Ratsmitglied zu ersetzen ist, darf ein Wahlvorschlag nur eine Person als Kandidatin oder Kandidaten enthalten.

### *Unterzeichnung*

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Alpnach wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein.

Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen und kann ihre Unterschrift nach Einreichung des Wahlvorschlages nicht zurückziehen.

### *Einverständnis zum Wahlvorschlag*

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

### *Rückzug*

Ein Wahlvorschlag kann bis zum 21. Oktober 2016, 16.00 Uhr von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Einwohnergemeinderat wieder zurückgezogen werden.

### *Auflage*

Die Wahlvorschläge liegen ab dem 17. Oktober 2016, ab 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei Alpnach zur Einsichtnahme auf.

### *Prüfung der Wahlvorschläge*

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften.

Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis zum 25. Oktober 2016, 17.00 Uhr, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

### *Bereinigte Wahlvorschläge*

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

## *4. Ausübung des Stimmrechts*

### *Stimmrechtsausweis*

Der Stimmrechtsausweis, das Rücksendekувert und der Wahlzettel werden den Stimmberechtigten in der Woche vom 31. Oktober 2016 bis 4. November 2016 zugestellt.

### *Urne*

Die Urne im *Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15*, ist für die Abgabe des Wahlzettels wie folgt geöffnet:

*Sonntag, 27. November 2016, 10.00 bis 12.00 Uhr*

### *Briefliche Stimmabgabe*

Wer brieflich stimmen will,

- legt den persönlich ausgefüllten Wahlzettel in das Rücksendekувert;
- unterschreibt den Stimmrechtsausweis (Karte in der Sichttasche auf der Aussenseite des amtlichen Rücksendekувerts);
- klebt das Rücksendekувert zu;

- sendet das Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei zu, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus.

### 5. Zweiter Wahlgang

Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlganges werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlganges wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis Mittwoch, 30. November 2016, 17.00 Uhr schriftlich bei der Gemeindekanzlei erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten.

Neue Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang vom 12. Februar 2017 sind bis spätestens Donnerstag, 1. Dezember 2016, 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei einzureichen.

Alpnach Dorf, 19. September 2016

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Intermed Sachseln AG**, in *Sachseln*, CHE-115.064.110, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 19.08.2016, Publ. 3011313). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raif-Joss, Cornelia, von Oberburg, in Maur, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weiss, Walter, von Winterthur, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1173 vom 06.09.2016/CHE-115.064.110/03046969

■ **Christlicher Lehrer- und Erzieherverein der Schweiz (CLEVS)**, in *Sarnen*, CHE-110.011.081, Verein (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2014, Publ. 1845741). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Dr. Zsolt, von Suhr, in Birmenstorf (AG), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Farkas Gut, Katarina Ildicô, von Aesch (LU), Ettiswil und Unterägeri, in Zug, Beisitzerin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Uffer, Dr. Leza, von Surses, in Zug, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Savognin, Beisitzer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1174 vom 07.09.2016/CHE-110.011.081/03049217

■ **Genossenschaft Parkplatzanlage STWEG Vorderoertigen Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-174.826.559, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2013, Publ. 7170194). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gisler, Ruedi, von Spiringen, in Schattdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bättig,

Jörg, von Emmen, in Neuenkirch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung;  
Keller, Markus, von Zug, in Baar, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 1175 vom 07.09.2016/CHE-174.826.559/03049219

■ **Küchler, Elektro, Radio, Television AG, 7310 Bad Ragaz AG**, *bisher in Bad Ragaz*, CHE-108.093.388, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 25.02.1994). Statutenänderung: 26.07.2016. Firma neu: **Tria AG**. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 21, Alpnach Dorf. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Kauf und der Verkauf von Immobilien, Ausführung von Umbauten und Sanierungen sowie Verwaltungen von Gebäuden und Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und alle dem Geschäftszweck dienlichen Geschäfte tätigen. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Dezember 1979 von der bisherigen Einzelfirma «Küchler Elektro Kabelfernsehen», in Bad Ragaz, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 30. September 1979 näher bezeichneten Aktiven von CHF 181'361.05 und Passiven von CHF 59'680.65 zum Preise von CHF 121'680.40, wovon CHF 49'000.00 an das Grundkapital angerechnet werden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 26.07.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küchler-Widmer, Karl, von Kerns, in Bad Ragaz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Treuhandbüro Arthur Hermann (CHE-107.776.125), in Fläsch, Revisionsstelle; Küchler-Widmer, Marlis, von Kerns, in Bad Ragaz, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zihlmann, Jannika Yael, von Escholzmatt-Marbach, in Rheinfelden, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Abt, Mirko Shankar, von Wintersingen, in Rheinfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Saliu, Kujtim, von Arlesheim, in Frenkendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1176 vom 07.09.2016/CHE-108.093.388/03049221

■ **Stiftung Hilfskasse des CLEVS**, *in Sarnen*, CHE-110.396.964, Stiftung (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2014, Publ. 1890505). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Dr. Zsolt, von Suhr, in Birmenstorf (AG), Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uffer, Dr. Leza, von Surses, in Zug, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Savognin, Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Farkas Gut, Katarina Ildicô, von Ettiswil und Unterägeri, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1177 vom 07.09.2016/CHE-110.396.964/03049223

■ **IMM (International Music Management) AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-140.811.005, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 02.09.2015, Publ. 2351161). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 25.01.2016 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1178 vom 07.09.2016/CHE-140.811.005/03049225

■ **IFS LOGISTICS AG**, in *Alpnach*, CHE-112.048.385, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2013, Publ. 1056715). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwegler, Beat, von Willisau, in Munschaun (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Häuser, Udo Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, René, von Zollikon, in Chur, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1179 vom 08.09.2016/CHE-112.048.385/03051649

■ **Fruitt Sports GmbH**, in *Kerns*, CHE-149.619.891, Skischulbüro, Frutt 1, 6068 Melchsee-Fruitt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 08.09.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung und Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Zusammenhang mit Sport im weitesten Sinne; die Organisation und Durchführung von Veranstaltungen (Events) und das Betreiben eines Vermietungs- und Handelsgeschäfts von beweglichen Gegenständen (Rental und Handel). Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und andere Tätigkeiten ausüben, die unmittelbar oder mittelbar mit ihrem Zweck zusammenhängen. Sie kann Dritten, einschliesslich direkten oder indirekten Gesellschaftern der Gesellschaft oder Gesellschaften, an denen solche beteiligt sind, direkte oder indirekte Finanzierungen gewähren, sei es mittels Darlehen oder anderen Finanzierungen oder durch die Stellung von Sicherheiten jeglicher Art. Stammkapital: CHF 80'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 08.09.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Genossenschaft Schweizer Ski- und Snowboardschule Melchsee-Fruitt (CHE-101.943.123), in Kerns, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 80'000.00; Küchler, Peter, von Alpnach, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sciascera, Judith Anna, von Sarnen, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kiser, Armin, von Sarnen, in Alpnach, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1180 vom 09.09.2016/CHE-149.619.891/03053853

■ **Columbus Management Consulting GmbH**, in *Sarnen*, CHE-486.721.940, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 02.09.2016, Publ. 3034501). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1186 vom 09.09.2016/CHE-486.721.940/03053865

■ **GKA Revitalisierung und Energie AG**, in *Alpnach*, CHE-112.825.841, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2015, Publ. 2567007). Firma neu: **GKA Revitalisierung und Energie AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 19.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1181 vom 09.09.2016/CHE-112.825.841/03053855

■ **IP Solution GmbH**, *bisher in Illnau-Effretikon*, CHE-113.720.535, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 21.07.2009, Publ. 5150478). Statutenänderung: 31.08.2016. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: c/o Erwin von Flüe, Ebnet 1, 6072 Sachseln. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen.  
Tagesregister-Nr. 1182 vom 09.09.2016/CHE-113.720.535/03053857

■ **Litavis Treuhand AG**, in *Sachseln*, CHE-175.039.073, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2016, Publ. 2805233). Firma neu: **Litavis Treuhand AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 19.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1183 vom 09.09.2016/CHE-175.039.073/03053859

■ **Prevista Immobilien AG**, in *Sachseln*, CHE-113.171.284, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27.10.2015, Publ. 2447133). Firma neu: **Prevista Immobilien AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 19.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1184 vom 09.09.2016/CHE-113.171.284/03053861

■ **WellBau Consulting AG**, in *Sachseln*, CHE-116.183.266, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2016, Publ. 2805241). Firma neu: **WellBau Consulting AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 19.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1185 vom 09.09.2016/CHE-116.183.266/03053863



■ **APM Consulting (Schweiz) AG**, in *Engelberg*, CHE-110.626.437, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2013, Publ. 1098359). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roos, Bernadette, von Kriens, in *Engelberg*, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1187 vom 12.09.2016/CHE-110.626.437/03056275

■ **IWK Integrierte Wärme und Kraft AG**, in *Sarnen*, CHE-101.524.275, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2016, Publ. 2887999). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egger, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in *Gachnang*, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1188 vom 12.09.2016/CHE-101.524.275/03056277

■ **redplanet ag**, *bisher in Reinach (BL)*, CHE-104.480.065, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 01.12.2015, Publ. 2511997). Statutenänderung: 02.09.2016. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Poststrasse 10, 6060 Sarnen. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 1189 vom 12.09.2016/CHE-104.480.065/03056279

■ **Sacha Kurmann Gipser & Maler GmbH in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-115.735.683, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 11.03.2016, Publ. 2717969). Statutenänderung: 08.09.2016. Firma neu: **Kurmann & Partner Naturnah Bauen GmbH**. Sitz neu: **Giswil**. Domizil neu: Industriestrasse 41, 6074 Giswil. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Maler- und Gipsergeschäfts sowie die Ausführung aller mit der Baubranche in Zusammenhang stehenden Arbeiten, einschliesslich der Montage von Akustikdecken, Planungen, Bauleitung und Bauberatungen. Weiter kann die Gesellschaft Kurse organisieren oder selbst anbieten und Dienstleistungen in der Kinder- und Erwachsenenbetreuung sowie der Pflege erbringen. Zudem kann die Gesellschaft Handel mit Waren aller Art betreiben. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 08.09.2016 wurde die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

[gestrichen: Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 07.03.2016 aufgelöst.]. [gestrichen: Liquidationsdomizil: c/o Sacha Kurmann, Industriestrasse 41, 6074 Giswil.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurmann, Sacha, von Dagmersellen und Willisau, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 14 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00]; Kurmann-Zahner, Maja, von Dagmersellen und Kaltbrunn, in Giswil, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura, ohne Stammanteil].

Tagesregister-Nr. 1190 vom 12.09.2016/CHE-115.735.683/03056281

■ **Photostudio Titlis Tony Camenzind**, in *Engelberg*, CHE-106.910.208, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 149 vom 04.08.2004, Publ. 2389940). Löschung infolge Geschäftsüberganges.

Tagesregister-Nr. 1191 vom 12.09.2016/CHE-106.910.208/03056283

■ **ADEAmed GmbH**, in *Sachseln*, CHE-400.796.884, Gersmattstrasse 23, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2016. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Arztpraxis mit der Erbringung von medizinischen und ärztlichen Leistungen und sämtlicher damit zusammenhängender Dienstleistungen sowie der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 12.09.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bernhardt, Elena Wiktorowna, deutsche Staatsangehörige, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1192 vom 13.09.2016/CHE-400.796.884/03058693

■ **ATS Automotive Technology Solutions GmbH** (ATS Automotive Technology Solutions Sàrl) (ATS Automotive Technology Solutions LLC), in *Sarnen*, CHE-298.181.765, Waldheim 2, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 08.09.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Automobilindustrie. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen,

finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke sowie Patent-, Marken-, Urheber-, Design- und alle übrigen Immaterialgüterrechte erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern sowie Finanzierungen für Dritte oder für verbundene Unternehmungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und für Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann alle weiteren Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder mit diesem direkt oder indirekt zusammenhängen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch Brief. Gemäss Gründererklärung vom 08.09.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Khatibi, Abolfath, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 158 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Khatibi, Salima Banou, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 100.00; von Meiss, Hans Christian Oskar Gottfried, von Zürich, in Zollikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 30 Stammanteilen zu je CHF 100.00; von Meiss, Stephanie Alexandra, von Zürich, in Zollikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 100.00; von Meiss, Valerie Selina, von Zürich, in Zollikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1193 vom 13.09.2016/CHE-298.181.765/03058695

■ **AWM Global GmbH in Liquidation**, in Sarnen, CHE-468.916.693, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 25.01.2016, Publ. 2616403). Übersetzungen der Firma neu: (AWM Global LLC in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 19.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 OR i.V.m. Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1194 vom 13.09.2016/CHE-468.916.693/03058697

■ **Christiani Consulting GmbH**, in Engelberg, CHE-459.221.965, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 24.06.2016, Publ. 2911129). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, Peter, von Hasle (LU), in Risch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christiani, Wolfgang Alexander Johann, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Münstereifel (DE), Gesell-

schafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagesregister-Nr. 1195 vom 13.09.2016/CHE-459.221.965/03058699

■ **Connect Advisory GmbH**, in *Alpnach*, CHE-308.217.473, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 24.12.2015, Publ. 2563565). Firma neu: **Connect Advisory GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 24.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1196 vom 13.09.2016/CHE-308.217.473/03058701

■ **ewp bucher dillier AG Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-101.289.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15.06.2016, Publ. 2891073). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Portmann, Pius Isidor, von Luzern, in Luzern, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1197 vom 13.09.2016/CHE-101.289.140/03058703

■ **First Swiss Hotel Collection AG**, in *Sarnen*, CHE-139.871.058, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 02.09.2016, Publ. 3034533). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Patrick, von Hochdorf, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1198 vom 13.09.2016/CHE-139.871.058/03058705

■ **Florian Ast Entertainment GmbH**, in *Sachseln*, CHE-100.730.375, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2011, Publ. 5970010). Statutenänderung: 05.09.2016. Sitz neu: **Giswil**. Domizil neu: Haltenrain 17, 6074 Giswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ast, Florian, von Biberist, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Sachseln].  
Tagesregister-Nr. 1199 vom 13.09.2016/CHE-100.730.375/03058707

■ **Licence Keepers AG**, in *Kerns*, CHE-109.891.470, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27.01.2016, Publ. 2622809). Firma neu: **Licence Keepers AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 24.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1200 vom 13.09.2016/CHE-109.891.470/03058709

■ **Morval Vonwiller Holding SA**, in *Sarnen*, CHE-100.147.661, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2014, Publ. 1631063). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfyffer von Altishofen, André, von Luzern, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1201 vom 13.09.2016/CHE-100.147.661/03058711

■ **Orfida Treuhand + Revisions AG**, in *Sarnen*, CHE-105.988.308, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 05.02.2016, Publ. 2649705). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Adrian, von Giswil, in Giswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1203 vom 13.09.2016/CHE-105.988.308/03058713

■ **Pramag Handels AG**, in *Sarnen*, CHE-239.365.301, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2013, Publ. 1185331). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Freienbach im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1205 vom 13.09.2016/CHE-239.365.301/03058717

■ **Santenberg Maschinen AG**, in *Sachseln*, CHE-111.717.901, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 17.12.2015, Publ. 2546449). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kunze, Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Wolkenstein (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Jehle, Peter, von Schleithem, in Schleithem, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift; Kneubühler, Maria, von Wauwil, in Wauwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunze, Annette, deutsche Staatsangehörige, in Chemnitz (DE), Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bernet, Pius Ulrich, von Egolzwil, in Egolzwil, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Bernet, Pius, Delegierter, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1204 vom 13.09.2016/CHE-111.717.901/03058715

■ **Osmotex AG**, in *Alpnach*, CHE-114.447.230, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2016, Publ. 2932407). Statutenänderung: 12.09.2016. Aktienkapital neu: CHF 5'124'948.00 [bisher: CHF 4'021'321.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 5'124'948.00 [bisher: CHF 4'021'321.00]. Aktien neu: 5'124'948 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 4'021'321 Namenaktien zu CHF 1.00]. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 23.06.2016 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 12.09.2016. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung und Bareinlage: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 12.09.2016 Forderungen in der Höhe von CHF 429'762 und erhält eine Bareinlage in der Höhe von CHF 805'234.00, wofür 1'103'627 Namenaktien zu CHF 1.00 ausgegeben werden.

Tagesregister-Nr. 1206 vom 14.09.2016/CHE-114.447.230/03060941

■ **R.E.A. Advisors AG Real Estate Swiss**, in *Sarnen*, CHE-114.764.506, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22.12.2014, Publ. 1893717). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 1207 vom 14.09.2016/CHE-114.764.506/03060943

■ **Matilda Rapaport Sports & Consulting**, in *Engelberg*, CHE-374.212.660, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2012, Publ. 6897452). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Das Geschäft wird nicht weitergeführt.

Tagesregister-Nr. 1208 vom 14.09.2016/CHE-374.212.660/03060945

Sarnen, 22. September 2016

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern,  
Telefon 041 926 09 85, Telefax 041 921 42 81,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5674 Expl. WEMF/SW, Basis 2014/2015

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.